

**⚠ WARNING**

If the accessory pins are installed so that their overall length is long, the gripping force between the pins and the shoes will increase. However, be sure to read and follow the warnings given below, otherwise you may fall off the bicycle, and serious injury may result.

- Because there is a strong gripping force between the pins and the shoes (the force which stops the shoes from slipping sideways) at this time, you will not be able to disengage your feet from the pedals by sliding them sideways unless you first raise your feet from the pedals. With one foot firmly on the ground, practice engaging and disengaging the other foot from the pedal until you become used to the operation. If you cannot get used to this operation, change the long pins back to short pins.
- Because the pins are long, they may cause injury if they come into direct contact with your skin. Be sure to wear clothing and protective gear which is suitable for the way in which the bicycle is to be used.

**⚠ WARNUNG**

Durch die Verwendung der langen Stiftschrauben aus dem Zubehör vergrößert sich die Gesamtlänge und erhöht sich die Haftkraft zwischen den Stiftschrauben und den Schuhen. Lesen Sie jedoch unbedingt die folgenden Warnungen zur Vermeidung eines Sturzes, der unter Umständen schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

- Wegen der hohen Haftkraft zwischen den Stiftschrauben und den Schuhen wird ein seitliches Abrutschen der Schuhe verhindert. Das heißt aber, daß Sie die Schuhe nicht durch einfaches seitliches Wegziehen von den Pedalen lösen können, ohne die Füße zuerst von den Pedalen nach oben abzuheben. Üben Sie zuerst mit einem Fuß auf dem Boden abgestützt das Ein- und Ausrasten des anderen Fußes am Pedal, bis Sie richtig damit vertraut sind. Tauschen Sie bei irgendwelchen Schwierigkeiten die langen Stiftschrauben wieder gegen die kurzen Stiftschrauben aus.
- Die langen Stiftschrauben können beim Berühren Hautverletzungen verursachen. Tragen Sie deshalb beim Radfahren eine Kleidung oder einen entsprechenden Schutz, um sich gegen solche Verletzungen zu schützen.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si los pasadores accesorios estuvieran instalados de manera que la longitud total sea mayor, la fuerza de agarre entre los pasadores y el calzado aumentará. Sin embargo, asegurarse de leer y seguir con cuidado las advertencias a continuación, de lo contrario podría caerse de la bicicleta y sufrir heridas graves.

- Debido a que la fuerza de agarre entre los pasadores y el calzado es mayor (la fuerza que frena el calzado evitando que se deslicen hacia los lados) en este momento, no podrá sacar sus pies de los pedales deslizándolos hacia los lados a menos que primero levante sus pies de los pedales. Con un pie firme sobre el suelo, practique enganchar y desenganchar el otro pie del pedal hasta que se acostumbre al funcionamiento. Si no se acostumbra al funcionamiento, cambie los pasadores largos por los pasadores cortos.
- Debido a que los pasadores son largos, le pueden causar heridas si tocan su piel. Se debe asegurar de usar ropa y equipamiento de protección adecuado a la manera en que va a usar la bicicleta.

**⚠ AVVERTENZA**

Se i perni accessori vengono installati in modo che la loro lunghezza totale sia lunga, la forza di presa tra i perni e le scarpette aumenta. Tuttavia, si raccomanda di leggere le avvertenze sotto e osservarle per evitare il rischio di cadere dalla bicicletta e infortunarsi.

- Siccome in questo modo la forza di presa tra perni e scarpette (la forza che impedisce alle scarpette di scivolare lateralmente) è forte, non sarà possibile staccare i piedi dai pedali spostandoli lateralmente, a meno di sollevare prima i piedi dai pedali. Tenendo un piede ben fermo a terra, esercitarsi a innestare e disinnestare l'altra scarpetta dal pedale fino ad acquisire una buona pratica. Se non si riesce ad abituarsi a questa operazione, cambiare i perni lunghi ritornando ai perni corti.
- Siccome i perni sono lunghi, sono anche pericolosi per il rischio che vengano a contatto della pelle. Si raccomanda pertanto di indossare indumenti e accessori di protezione adatti in funzione dell'uso della bicicletta.

**⚠ WAARSCHUWING**

Als bij het monteren de bijgeleverde pinnen met de grotere lengte worden gebruikt, neemt de stevigheid van de ineengrijping van de pinnen en de schoenen toe. Lees echter onderstaande waarschuwingen en neem deze in acht, aangezien anders de kans bestaat dat u van de fiets valt en ernstige verwondingen oploopt.

- Aangezien de ineengrijping van de pinnen en de schoenen (de kracht die het opzij wegglijden van de schoenen verhindert) nu heel stevig is, zal het niet mogelijk zijn uw voeten uit de pedalen los te maken door deze in zijdelingse richting te schuiven, tenzij u eerst uw voeten uit de pedalen optilt. Oefen met één voet stevig op de grond het vastmaken en losmaken van de andere voet van het pedaal, totdat u aan deze methode gewend raakt. Als u niet aan deze methode gewend kunt raken, de lange pinnen weer door de kortere pinnen vervangen.
- Als gevolg van de lengte van de pinnen kunnen deze verwondingen veroorzaken als deze in rechtstreekse aanraking met uw huid komen. Zorg ervoor juiste kleding en beschermende uitrusting te dragen die geschikt is voor de manier waarop de fiets gebruikt wordt.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si les goupilles fournies sont installées de manière que leur longueur hors tout soit plus grande, la force de crampon entre les goupilles et les chaussures augmente. Toutefois, veiller à bien lire et suivre les mesures d'avertissements indiquées ci-dessous, sinon l'on risquera de tomber de la bicyclette et de se blesser gravement.

- La force de crampon entre les goupilles et les chaussures étant importante (force empêchant les chaussures de glisser latéralement) à ce moment, il sera impossible de dégager les pieds des pédales en les faisant glisser sur les côtés si l'on n'élève pas d'abord les pieds au-dessus des pédales. En laissant un pied fermement posé sur le sol, s'entraîner à engager et à dégager l'autre pied de la pédale jusqu'à ce que l'on soit bien familiarisé avec cette opération. Si l'on ne peut bien se familiariser avec cette opération, remettre des goupilles courtes à la place des goupilles longues.
- Les goupilles étant longues, elles risquent de causer des blessures si elles entrent directement en contact avec la peau. Veiller à porter des vêtements et des accessoires de protection qui conviennent à la manière dont on utilise la bicyclette.

**⚠ 警告**

付属のピンは全長が長く、装着すると靴とのグリップ力が高まります。しかし、下記のご注意をよく理解し、守って頂かないと、転倒等により重大な怪我の原因となります。

- 靴底とのグリップ力(横方向に保持する力)が高いため、ペダルから足を降ろすときは、足を持ち上げないと横に足をずらすことができません。片足を地面につけた状態で繰り返し感触を確かめ、操作に慣れるまで繰り返ししてください。操作に慣れないときは、長いピンを短いピンに戻してください。
- ピンが長いので、皮膚等を深く傷つけることがあります。自転車のご使用方法に合わせ適切な服装、保護具をご使用ください。

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Se os pinos acessórios forem instalados de tal maneira que o seu comprimento total resultar longo, isto aumentará a força de fixação entre os pinos e os sapatos. Contudo, não deixe de ler e seguir as advertências referidas mais abaixo, senão você poderá cair da bicicleta e sofrer graves lesões.

- Quando os pinos estão ajustados para a condição de compridos, devido à maior força de fixação que resulta entre os pinos e os sapatos (ou seja, a força que evita que os sapatos escorreguem lateralmente) você não conseguirá desprender os seus pés dos pedais com um simples movimento lateral, a menos que primeiramente levante os pés dos pedais. Aconselhamos o seguinte exercício prévio: mantenha um pé apoiado firmemente no chão e pratique várias vezes com o outro pé a manobra de engatar e desengatar o sapato do pedal, até que fique perfeitamente habituado com a operação. Se você não conseguir se habituar com esta operação, reajuste o comprimento dos pinos de modo que fiquem outra vez na condição de curtos.
- Se os pinos estiverem ajustados para a condição de compridos, eles podem causar ferimentos se entrarem em contato direto com a sua pele. Use sempre vestimentas e acessórios de roupa que sejam adequados para o modo como a bicicleta deverá ser usada.

**SHIMANO®**

SHIMANO AMERICAN CORPORATION  
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE HOLDING B.V.  
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

SHIMANO INC.  
3-77 Oimatsu-cho, Sakai, Osaka 590-8577, Japan



お客様相談窓口  
☎ 072 243-2829

株式会社シマノ  
堺市老松町3丁目7番地 〒590-8577